

32004D0438

L 154/72

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKEJ ÚNIE

27.5.2004

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 29. apríla 2004,

ktorým sa ustanovujú veterinárne a hygienické podmienky a podmienky na vydávanie veterinárnych certifikátov pre uvádzanie tepelne upraveného mlieka, výrobkov na báze mlieka a surového mlieka určeného na ľudskú spotrebu na trh Spoločenstva

[oznámené pod číslom K(2004) 1691]

(Text s významom pre EHP)

(2000/438/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

- (3) rozhodnutím Komisie 95/340/ES⁽³⁾ sa zakladá dočasný zoznam tretích krajín, z ktorých členské štáty povoľujú dovoz mlieka a výrobkov na báze mlieka.

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 92/46/ES zo 16. júna 2002, ktorou sa ustanovujú hygienické predpisy upravujúce výrobu a uvádzanie surového mlieka, tepelne upraveného mlieka a výrobkov na báze mlieka⁽¹⁾ na trh, najmä na jej článok 23 ods. 2 písm. b) a ods. 3 písm. a), c) a d),

- (4) rozhodnutie Komisie 95/342/ES⁽⁴⁾ ustanovuje úpravu, ktorá sa má použiť u mlieka a výrobkov na báze mlieka určených na ľudskú spotrebu z tretích krajín alebo z častí tretích krajín, kde existuje riziko výskytu slintačky a krívačky. Jeho ustanovenia by sa mali aktualizovať, aby sa zohľadnila úprava proti vírusu slintačky a krívačky, ktorá je stanovená v smernici Rady 2003/85/ES⁽⁵⁾ ustanovujúcej opatrenia spoločenstva na kontrolu slintačky a krívačky.

so zreteľom na smernicu Rady 2002/99/ES zo 16. decembra 2002, ktorou sa ustanovujú veterinárne predpisy upravujúce produkciu, spracovanie, distribúciu a uvádzanie na trh produktov živočíšneho pôvodu určených na ľudskú spotrebu⁽²⁾, najmä na jej článok 8 ods. 1 a ods. 4 a článok 9 ods. 4 písm. a) a c),

- (5) rozhodnutie Komisie 95/343/ES⁽⁶⁾ ustanovuje veterinárne podmienky a veterinárne certifikáty pre dovoz tepelne upraveného mlieka, výrobkov na báze mlieka a surového mlieka určeného na ľudskú spotrebu z určitých tretích krajín;

keďže:

- (1) smernica 92/46/EHS zo 16. júna 1992 ustanovuje hygienické predpisy na výrobu a uvádzanie surového mlieka, tepelne ošetrovaného mlieka a výrobkov na báze mlieka na trh, vrátane dovozu;

- (6) v záujme jasnosti a racionality by sa rozhodnutia 95/340/ES, 95/342/ES a 95/343/ES mali zrušiť a nahradiť týmto rozhodnutím;

- (2) smernica 2002/99/ES ustanovuje veterinárne predpisy upravujúce produkciu, spracovanie, distribúciu a uvádzanie na trh produktov živočíšneho pôvodu určených na ľudskú spotrebu;

- (7) malo by sa však urobiť ustanovenie, ktorým by sa umožnilo na prechodné obdobie používať formát certifikátov ustanovený v rozhodnutí 95/343/ES;

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 268, 14.9.1992, s. 1; smernica naposledy zmenená a doplnená nariadením (ES) č. 806/2003 (Ú. v. ES L 122, 16.5.2003, s. 1).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 18, 23.1.2003, s. 11).

⁽³⁾ Ú. v. ES L 200, 24.8.1995, s. 38; rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím 2003/58/ES (Ú. v. ES L 23, 28.1.2003, s. 26).

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 200, 24.8.1995, s. 50.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 306, 22.11.2003, s. 1.

⁽⁶⁾ Ú. v. ES L 200, 24.8.1995, s. 52. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím 97/115/ES (Ú. v. ES L 42, 13.2.1997, s. 16).

- (8) smernica Rady 97/78/ES ⁽¹⁾ ustanovuje zásady upravujúce organizáciu veterinárnych kontrol produktov vstupujúcich do Spoločenstva z tretích krajín, a určité ustanovenia pre tranzit, ako napríklad používanie ANIMO správ a spoločného veterinárneho dokladu o vstupe, sú už stanovené v článku 11;
- (9) s cieľom bezpečného zvládnutia situácie s chorobou v spoločenstve je však ďalej potrebné zaistiť, aby zásielky mlieka, ktoré sa prepravujú cez územie spoločenstva, spĺňali dovozné veterinárne podmienky uplatniteľné pre schválené krajiny;
- (10) rozhodnutie Rady 79/542/EHS, ktorým sa zakladá zoznam tretích krajín alebo častí tretích krajín a ustanovujú veterinárne a hygienické podmienky a podmienky na vydávanie veterinárnych certifikátov pre dovoz určitých živých zvierat a čerstvého mäsa z nich do spoločenstva ⁽²⁾, bolo nedávno zmenené a doplnené tak, že obsahuje tranzitné podmienky a výnimku pre tranzit medzi Ruskom s odkazom na osobitné hraničné inšpekčné stanice určené na tento účel;
- (11) vo svetle skúseností sa javí, že predloženie originálu veterinárnych dokumentov vystavených vo vyvážajúcej tretej krajine hraničnej inšpekčnej stanici podľa článku 7 smernice 97/78/ES s cieľom splnenia zákonnej požiadavky tretej krajiny určenia nestačí na to, aby sa zabezpečilo, že veterinárne podmienky požadované na bezpečné uvedenie príslušných produktov na územie spoločenstva budú skutočne splnené. Je preto vhodné pre príslušné produkty zaviesť osobitný vzor veterinárneho certifikátu určeného na použitie v prípade tranzitu;
- (12) ďalej je vhodné objasniť vykonávanie podmienky ustanovenej v článku 11 smernice 97/78/ES, že tranzit sa povoľuje iba z tretích krajín, pre ktoré neplatí zákaz uvádzania ich produktov na územie Spoločenstva, a to uvádzaním odkazu na zoznam tretích krajín tvoriaci prílohu k tomuto rozhodnutiu;
- (13) kvôli zemepisnej polohe Kaliningradu a pri zohľadnení klimatických problémov ohrozujúcich možnosť využitia niektorých prístavov v určitých ročných obdobiach by sa však mali predvídať osobitné podmienky pre tranzit zásielok do Ruska a z Ruska cez územie spoločenstva;
- (14) rozhodnutím Komisie 2001/881/ES ⁽³⁾ sa zakladá zoznam hraničných inšpekčných staníc schválených na veterinárne kontroly zvierat a produktov živočíšneho pôvodu z tretích krajín, a je vhodné špecifikovať hraničné inšpekčné stanice určené na kontrolu takýchto tranzitov pri zohľadnení ustanovení tohto rozhodnutia;

- (15) opatrenia ustanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Dovoz mlieka a výrobkov na báze mlieka do spoločenstva sa povoľí iba vtedy, ak mlieko a výrobky na báze mlieka spĺňajú požiadavky uvedené v článkoch 2, 3 a 5.

Tranzit a skladovanie mlieka a výrobkov na báze mlieka sa povoľí iba vtedy, ak mlieko a výrobky na báze mlieka spĺňajú požiadavky uvedené v článkoch 4 a 5.

Článok 2

1. Členské štáty povolia dovoz surového mlieka a výrobkov na báze surového mlieka z tretích krajín, ktoré majú takéto povolenie v stĺpci A zoznamu v prílohe I.

2. Členské štáty povolia dovoz mlieka a výrobkov na báze mlieka, ktoré boli podrobené:

- jednorázovej tepelnej úprave s tepelným účinkom, ktorý je prinajmenšom rovnaký ako účinok dosiahnutý procesom pasterizácie pri teplote najmenej 72 °C po dobu najmenej 15 sekúnd, a
- dostatočnej na zabezpečenie negatívnej reakcie na fosfatázový test,

z tretích krajín, ktoré majú takéto povolenie v stĺpci B zoznamu v prílohe I, a v ktorých nehrozí výskyt slintačky a krívačky.

3. Členské štáty povolia dovoz mlieka a výrobkov na báze mlieka, ktoré boli podrobené buď:

- a) procesu sterilizácie s cieľom dosiahnutia hodnoty F0 rovnajúcej sa trom alebo vyššej, a
- b) úprave ošetrovaniu pri veľmi vysokej teplote (UHT) o hodnote 132 °C po dobu najmenej jednej sekundy, a
- c) krátkodobej pasterizačnej úprave pri vysokej teplote o hodnote 72 °C po dobu najmenej 15 sekúnd alebo úprave s rovnocenným pasterizačným účinkom s výslednou negatívnou reakciou na fosfatázový test (HTST) aplikovaný dvakrát na mlieko s hodnotou pH rovnajúcou sa 7,0 alebo vyššou, alebo
- d) HSTS úprave mlieka s hodnotou pH nižšou ako 7,0, alebo

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 24, 30.1.1998, s. 9. Smernica naposledy zmenená a doplnená Zmluvou týkajúcou sa podmienok prístúpenia (Ú. v. ES L 236, 23.9.2003, s. 381).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 146, 14.6.1979, s. 15. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím Komisie 2004/372/ES (Ú. v. ES L 118, 24.3.2004, s. 21).

⁽³⁾ Ú. v. ES L 326, 11.12.2001, s. 44. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím 2004/273/ES (Ú. v. ES L 86, 23.4.2004, s. 21).

- e) HSTS úprave kombinovanej s inou fyzikálnou úpravou:
- i) buď znížením hodnoty pH pod 6 po dobu jednej hodiny, alebo
 - ii) dodatočným zahriatím na teplotu 72 °C alebo viac kombinovaným s odvodňovaním,

z tretích krajín, ktoré majú takéto povolenie v stĺpci C zoznamu v prílohe I, a v ktorých nehrozí výskyt slintačky a krívačky. Výrobky na báze mlieka musia byť buď podrobené jednej z vyššie uvedených úprav alebo musia byť vyrobené z mlieka upraveného v súlade s úpravami stanovenými vyššie.

Článok 3

1. Zásielky mlieka a výrobkov na báze mlieka z tretích krajín, ktoré majú povolenie v súlade s článkom 2, musia byť sprevádzané nasledujúcimi veterinárnymi certifikátmi vyhotovenými v súlade s príslušnými vzormi uvedenými v časti 2 prílohy II k tomuto rozhodnutiu a musia spĺňať podmienky, ktoré sú v nich stanovené:

- „Mlieko-RM“ pre surové mlieko určené na príjem v zbernom stredisku, štandardizačnom stredisku, zariadení na úpravu alebo spracovateľskom zariadení,
- „Mlieko-RMP“ pre výrobky zo surového mlieka,
- „Mlieko-HTB“ pre tepelne upravené mlieko, výrobky na báze tepelne upraveného mlieka a výrobky na báze mlieka vyrobené z tepelne upraveného mlieka pochádzajúce z tretích krajín alebo z častí tretích krajín, v ktorých nehrozí výskyt slintačky a krívačky,
- „Mlieko-HTC“ pre tepelne upravené mlieko, výrobky na báze tepelne upraveného mlieka a výrobky na báze mlieka vyrobené z tepelne upraveného mlieka pochádzajúce z tretích krajín alebo z častí tretích krajín, v ktorých hrozí výskyt slintačky a krívačky. Tieto krajiny, ktoré už majú povolenie na dovoz (tam kde nehrozí výskyt slintačky a krívačky) však môžu používať tento vzor.

2. Veterinárne certifikáty sa vyplňajú v súlade s poznámkami uvedenými v časti 1 prílohy II.

Článok 4

1. Zásielky mlieka a výrobkov na báze mlieka uvedené na územie spoločenstva a ktoré sú určené pre tretiu krajinu buď tranzitom bezprostredne alebo po skladovaní v súlade s článkami 12 ods. 4 alebo 13 smernice 97/78/ES a ktoré nie sú určené na dovoz do Európskeho spoločenstva, spĺňali nasledujúce požiadavky:

- a) musia pochádzať z územia tretej krajiny alebo jej časti uvedenej v prílohe I k tomuto rozhodnutiu, podľa úpravy požadovanej pre príslušný výrobok, ako je to ustanovené v článku 1;
- b) musia spĺňať osobitné veterinárne podmienky, ktoré sú uvedené v oddieli 9 zodpovedajúceho vzoru veterinárneho certifikátu vypracovaného podľa časti 2 prílohy II k tomuto rozhodnutiu;

c) musia byť opatrené sprievodným veterinárnym certifikátom vypracovaným v súlade so vzorom ustanoveným v časti 3 prílohy II k tomuto rozhodnutiu, podpísaným úradným veterinárnym lekárom príslušnej veterinárnej služby predmetnej tretej krajiny;

d) musia byť na spoločnom veterinárnom doklade o vstupe certifikované úradným veterinárnym lekárom vstupnej hraničnej inšpekčnej stanice ako prijateľné pre tranzit alebo skladovanie (podľa vhodnosti).

2. a) Formou výnimky z odseku 1 vyššie a článku 5 členské štáty povolia tranzit zásielok prichádzajúcich z Ruska a určených do Ruska priamo alebo cez inú tretiu krajinu po ceste alebo železnici cez územie spoločenstva medzi stanovenými hraničnými inšpekčnými stanicami uvedenými v prílohe k rozhodnutiu 2001/881/ES za predpokladu, že boli splnené nasledujúce podmienky:

- i) zásielka musí byť veterinárnou službou príslušného orgánu na hraničnej inšpekčnej stanici v mieste vstupe do ES zapečatená plombou opatrenou poradovým číslom;
- ii) doklady sprevádzajúce zásielku a ktoré sa uvádzajú v článku 7 smernice 97/78/ES, musia byť na každej strane opečiatkované úradným veterinárnym lekárom príslušného orgánu zodpovedného za HIS odtlačkom pečiatky „IBA PRE TRANZIT DO RUSKA CEZ ES“;
- iii) musia byť splnené procedurálne požiadavky ustanovené v článku 11 smernice 97/78/ES;
- iv) zásielka musí byť na spoločnom veterinárnom doklade o vstupe certifikovaná úradným veterinárnym lekárom vstupnej hraničnej inšpekčnej stanice ako vyhovujúca pre tranzit;

b) vykládka alebo skladovanie takýchto zásielok, ako je to definované v článku 12 ods. 4 alebo článku 13 smernice 97/78/ES, nesmú byť na území ES povolené.

c) príslušný orgán musí vykonávať pravidelné audity, aby sa presvedčil, že počty zásielok a množstvá produktov opúšťajúcich územie ES zodpovedajú vstupujúcim počtom a množstvám.

Článok 5

Mlieko a výrobky na báze mlieka z tretích krajín alebo z častí tretích krajín, ktoré majú povolenie na dovoz a kde v priebehu uplynulých 12 mesiacov došlo k výskytu slintačky a krívačky alebo v ktorých sa za uplynulých 12 mesiacov vykonalo ochranné očkovanie proti slintačke a krívačke, musia byť pred uvedením na územie spoločenstva podrobené jednej z úprav uvedených v článku 2 ods. 3.

Článok 6

Rozhodnutia 95/340/ES, 95/324/ES a 95/343/ES sa zrušujú.

Článok 7

Certifikáty vypracované vo formáte podľa rozhodnutia 95/343/ES sa môžu používať najviac šesť mesiacov po dátume stanovenom v odseku 1 článku 8.

Článok 9

Toto rozhodnutie je adresované členským štátom.

Článok 8

1. Toto rozhodnutie sa bude uplatňovať od 1. mája 2004.
2. Článok 4 odsek 1 a časť 3 prílohy II sa bude uplatňovať až od 1. januára 2005.
3. Odkazy v legislatíve spoločenstva na zoznam tretích krajín uvedený v prílohe k rozhodnutiu 95/340/ES sa považujú za odkazy na zoznam tretích krajín uvedený v prílohe I k tomuto rozhodnutiu

V Bruseli 29. apríla 2004

Za Komisiu
David BYRNE
člen Komisie

PRÍLOHA I

„+“ krajina má povolenie na dovoz.

„0“ krajina nemá povolenie na dovoz.

Kód ISO tretej krajiny	Tretia krajina	stĺpec A	stĺpec B	stĺpec C
AD	Andorra	+	+	+
AL	Albánsko	0	0	+
AN	Holandské Antily	0	0	+
AR	Argentína	0	0	+
AU	Austrália	0	+	+
BG	Bulharsko	0	+	+
BR	Brazília	0	0	+
BW	Botswana	0	0	+
BY	Bielorusko	0	0	+
BZ	Belize	0	0	+
BH	Bosna a Hercegovina	0	0	+
CA	Kanada	+	+	+
CH	Švajčiarsko	+	+	+
CL	Čile	+	+	+
CN	Čínska ľudová republika	0	0	+
CO	Kolumbia	0	0	+
CR	Kostarika	0	0	+
CU	Kuba	0	0	+
DZ	Alžírsko	0	0	+
ET	Etiópia	0	0	+
GL	Grónsko	0	+	+
GT	Guatemala	0	0	+
HK	Hongkong	0	0	+
HN	Honduras	0	0	+
HR	Chorvátsko	0	+	+
IL	Izrael	0	0	+
IN	India	0	0	+
IS	Island	+	+	+

Kód ISO tretej krajiny	Tretia krajina	stĺpec A	stĺpec B	stĺpec C
KE	Keňa	0	0	+
MA	Maroko	0	0	+
MG	Madagaskar	0	0	+
MK (*)	Bývala juhoslovanská republika Macedónia	0	+	+
MR	Mauretánia	0	0	+
MU	Maurícius	0	0	+
MX	Mexiko	0	0	+
NA	Namíbia	0	0	+
NI	Nikaragua	0	0	+
NZ	Nový Zéland	+	+	+
PA	Panama	0	0	+
PY	Paraguaj	0	0	+
RO	Rumunsko	0	+	+
RU	Rusko	0	0	+
SG	Singapur	0	0	+
SV	Salvador	0	0	+
SZ	Svazijsko	0	0	+
TH	Thajsko	0	0	+
TN	Tunisko	0	0	+
TR	Turecko	0	0	+
UA	Ukrajina	0	0	+
US	Spojené štáty americké	+	+	+
UY	Uruguaj	0	0	+
ZA	Juhoafrická republika	0	0	+
ZW	Zimbabwe	0	0	+

(*) Bývalá juhoslovanská republika Macedónia: dočasný kód, ktorý nemá vplyv na konečné pomenovanie krajiny, ktoré jej bude dané po ukončení rokovaní, ktoré v súčasnosti prebiehajú v Organizácii spojených národov.

PRÍLOHA II

Časť 1

Vzory veterinárnych certifikátov

- „Mlieko-RM“ pre surové mlieko z tretích krajín alebo častí tretích krajín uvedených v prílohe I stĺpec A určené na príjem v zbernom stredisku, štandardizačnom stredisku, zariadení na úpravu alebo spracovateľskom zariadení.
- „Mlieko-RMP“ pre výrobky zo surového mlieka z tretích krajín alebo častí tretích krajín uvedených v prílohe I stĺpec A.
- „Mlieko-HTB“ pre tepelne upravené mlieko, výrobky na báze tepelne upraveného mlieka a výrobky na báze mlieka vyrobené z tepelne upraveného mlieka z tretích krajín alebo z častí tretích krajín uvedených v prílohe I stĺpec B.
- „Mlieko-HTC“ pre tepelne upravené mlieko, výrobky na báze tepelne upraveného mlieka a výrobky na báze mlieka vyrobené z tepelne upraveného mlieka z tretích krajín alebo z častí tretích krajín uvedených v prílohe I stĺpec C.
- „Mlieko-T/S“ pre mlieko a výrobky na báze mlieka pre tranzit/skladovanie v Európskom spoločenstve.

Poznámky

- | | |
|---|---|
| <p>(a) Osvedčenia vyhotoví príslušná krajina na základe vzorov uvedených v tejto prílohe II podľa typu vzoru, ktorý zodpovedá príslušnému druhu mlieka a výrobkom na báze mlieka. V číselnom poradí, aké je uvedené vo vzore, musia obsahovať osvedčenia, ktoré sa požadujú pre každú tretiu krajinu a v prípade potreby tie dodatočné záruky, ktoré sa požadujú pre vyvážajúcu tretiu krajinu alebo jej časť.</p> <p>(b) Originál každého certifikátu musí pozostávať z jedného listu, jeho oboch strán, alebo keď je potrebný dlhší text, musí byť v takej forme, že všetky strany budú tvoriť súčasť jedného neoddeliteľného celku.</p> <p>(c) Originál osvedčenia musí byť vyhotovený najmenej v jednom úradnom jazyku členského štátu ES, v ktorom sa má vykonať kontrola na hraničnej inšpekčnej stanici a v úradnom jazyku ES členského štátu určenia. Tieto členské štáty však môžu povoliť aj iné jazyky, ak je to potrebné, s priloženým úradne overeným prekladom.</p> <p>(d) Ak z dôvodov identifikácie položiek zásielky (rozpis v bode 8 vzoru certifikátu) sa k certifikátu prikladajú dodatočné strany, tieto strany sa považujú za súčasť originálu a každú z nich podpíše a opečiatkuje osvedčujúca úradná osoba.</p> | <p>(e) Keď certifikát, vrátane dodatočných rozpisov uvedených v bode (d), pozostáva z viac ako jednej strany, každá strana musí byť v dolnej časti očíslovaná – (číslo strany)/z (celkového počtu strán) – a v hornej časti musí byť opatrená číselným kódom certifikátu, ktorý bol pridelený príslušným orgánom.</p> <p>(f) Originál certifikátu musí byť vyplnený a podpísaný zástupcom príslušného orgánu zodpovedným za overenie a osvedčujúcim, že surové mlieko, tepelne upravené mlieko alebo výrobky na báze mlieka spĺňajú požiadavky ustanovené v smernici 92/46/EHS.</p> <p>(g) Príslušné orgány vyvážajúcej krajiny zabezpečia dodržiavanie zásad osvedčovania, ktoré sú rovnocenné so zásadami ustanovenými v smernici Rady 96/93/ES.</p> <p>(h) Farba podpisu sa musí líšiť od farby tlače. To isté pravidlo platí pre odtlačok úradnej pečiatky, pokiaľ nie je vypuklý alebo nejde o vodotlač.</p> |
|---|---|

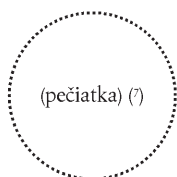
Časť 2

Vzor Mlieko-RM

1. Odosielateľ (celé meno/názov a adresa)	VETERINÁRNY CERTIFIKÁT pre surové mlieko z tretích krajín alebo častí tretích krajín, ktoré majú povolenie v stĺpci A prílohy I k rozhodnutiu Komisie 2004/438/ES, určené na prijatie v zbernom stredisku, štandardizačnom stredisku, zariadení na úpravu alebo spracovateľskom zariadení v v Európskom spoločenstve a potom na použitie pre ľudskú spotrebu Číslo ⁽¹⁾ ORIGINAL	
2. Prijemca (celé meno/názov a adresa)	3. Pôvod surového mlieka ⁽²⁾ 3.1. Kód ISO a názov krajiny: (a regiónu, tam kde sa to hodí) ⁽³⁾ : 3.2. Kód územia: 3.3. Názov a úradne pridelené číslo schválenia alebo registračné číslo [výrobného hospodárstva (výrobných hospodárstiev)]/[zberného strediska], [štandardizačného strediska] ⁽⁴⁾ schváleného pre vývoz do Spoločenstva:	
5. Miesto určenia surového mlieka 5.1. Členský štát EÚ: 5.2. [Zberné stredisko]/[štandardizačné stredisko]/ [zariadenie na úpravu]/[spracovateľské zariadenie] ⁽⁴⁾ miesta určenia:	4. Príslušný orgán 4.1. Ministerstvo: 4.2. Správa: 4.3. Miestna/regionálna úroveň: 6. Miesto naloženia na vývoz	
7. Dopravný prostriedok a identifikácia zásielky ⁽⁵⁾ 7.1. [Nákladné auto]/[železničný vagón]/[loď]/[lietadlo] ⁽⁴⁾ : 7.2. Registračné číslo (čísla), meno lode alebo číslo letu:	7.3. Podrobnosti ohľadom zásielky ⁽⁶⁾ :	
8. Identifikácia surového mlieka 8.1. Surové mlieko z: (živočíšny druh). 8.2. Číselný kód (podľa vhodnosti):..... 8.3. Balenie: 8.4. Počet jednotiek balenia: 8.5. Netto hmotnosť:		
9. Osvedčenie o zdravotnom stave zvierat Ja, podpísaný úradný veterinárny lekár, týmto potvrdzujem: 9.1. že surové mlieko opísané vyššie bolo získané zo zvierat: a) pod kontrolou úradnej veterinárnej služby, b) ktoré boli v krajine alebo regióne, kde nebol zaznamenaný výskyt slintačky a moru hovädzieho dobytku po dobu uplynulých najmenej 12 mesiacov, a kde bolo vykonané ochranné očkovanie proti slintačke a krívačke po dobu uplynulých najmenej 12 mesiacov, c) patriacich do hospodárstiev, ktoré boli bez obmedzení kvôli výskytu slintačky a krívačky a moru hovädzieho dobytku, a d) podliehajúcich pravidelným veterinárnym inšpekciám vykonávaných inšpektormi, aby sa zabezpečilo dodržiavanie veterinárnych podmienok ustanovených v prílohe A kapitola 1 smernice 92/46/EHS; 9.2. že som oboznámený s veterinárnymi požiadavkami smernice 92/46/EHS.		

10. Úradný odtlačok pečiatky a podpis

Vyhotovené v dňa

.....
(podpis úradného veterinárneho lekára) (?).....
(meno, paličkovým písmom, kvalifikácia a titul)**11. Hygienické osvedčenie**

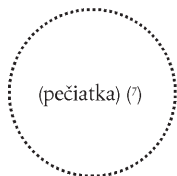
Ja, podpísaný úradný inšpektor, týmto potvrdzujem:

11.1. že surové mlieko opísané vyššie:

- a) podľa zistení plánov monitorovania prinajmenšom rovnocenných s plánmi ustanovenými v smernici 92/46/EHS neobsahuje rezíduá antimikrobiálnych látok v množstvách prekračujúcich hraničné hodnoty ustanovené v prílohe I a III k nariadeniu (EHS) č. 2377/90, ako bolo zmenené a doplnené
- b) podľa zistení plánov monitorovania prinajmenšom rovnocenných s plánmi ustanovenými v smernici 92/46/EHS neobsahuje rezíduá pesticídov v množstvách prekračujúcich maximálne úrovne ustanovené v prílohe II k smernici 86/363/EHS, ako bola zmenená a doplnená
- c) podľa zistení plánov monitorovania prinajmenšom rovnocenných s plánmi ustanovenými v smernici 92/46/EHS neobsahuje kontaminanty v množstvách prekračujúcich maximálne tolerancie stanovené v zozname spoločenstva ustanovenom v článku 2 ods. 3 nariadenia Rady (EHS) č. 315/93
- d) pochádza z registrovaných a kontrolovaných hospodárstiev spĺňajúcich hygienické podmienky ustanovené v kapitole II prílohy A k smernici 92/46/EHS
- e) bolo získané, zozbierané, chladené, skladované a prepravované v súlade s osobitnými hygienickými podmienkami ustanovenými v kapitole III prílohy A k smernici 92/46/EHS
- f) bolo prepravované, tam kde sa to hodí, v cisternách, ako je to opísané v článku 16 ods. 2 smernice 92/46/EHS
- g) spĺňa technické normy ohľadne celkového počtu mikroorganizmov a somatických buniek, ktoré sú ustanovené v kapitole IV prílohy A k smernici 92/46/EHS
- h) bolo zozbierané a štandardizované, tam kde to je potrebné, v súlade s hygienickými podmienkami ustanovenými v kapitolách I, III a IV prílohy B k smernici 92/46/EHS;

11.2. že som oboznámený s ustanoveniami obsiahnutými v smernici 92/46/EHS, prílohami I a III k nariadeniu (EHS) č. 2377/90, prílohou II k smernici 86/363/EHS a nariadením (EHS) č. 315/93**12. Úradný odtlačok pečiatky a podpis**

Vyhotovené v dňa

.....
(podpis úradného veterinárneho lekára) (?).....
(meno, paličkovým písmom, kvalifikácia a titul)**Poznámky**

(1) Vystavené príslušným orgánom.

(2) Krajina a kód ISO územia, ako je to uvedené v prílohe I k rozhodnutiu 2004/438/ES (ako bolo naposledy zmenené a doplnené).

(3) Treba špecifikovať, ak povolenie na dovoz je obmedzené na určité regióny príslušnej tretej krajiny.

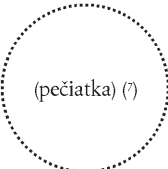
(4) Vyplňte podľa toho, čo sa hodí.

(5) Podľa toho čo sa hodí, malo by sa uviesť registračné číslo (čísla) železničného vagóna alebo nákladného auta a meno lode. Číslo letu lietadla, pokiaľ je známe. V prípade prepravy v kontajneroch alebo boxoch by sa mal v bode 7.3. uviesť celkový počet, ich registračné čísla a čísla plômb, pokiaľ sú prítomné.

(6) Ak sa hodí, vyplňte.

(7) Farba podpisu musí byť odlišná od farby tlače. To isté pravidlo platí pre odtlačok úradnej pečiatky, pokiaľ nie je vypuklý alebo nejde o vodotlač.

Vzor Mlieko-RMP

1. Odosielateľ (celé meno/názov a adresa)	VETERINÁRNY CERTIFIKÁT pre výrobky zo surového mlieka na ľudskú spotrebu z tretích krajín alebo častí tretích krajín, ktoré majú povolenie v stĺpci A prílohy I k rozhodnutiu Komisie 2004/438/ES, určené na zaslanie do Európskeho spoločenstva Číslo (1) ORIGINAL	
2. Príjemca (celé meno/názov a adresa)	3. Pôvod výrobkov zo surového mlieka (2) 3.1. Kód ISO a názov krajiny: (a regiónu, tam kde sa to hodí) (3): 3.2. Kód územia:	3.3. Názov a úradne pridelené číslo schválenia alebo registračné číslo [výrobného hospodárstva (výrobných hospodárstiev)]/[zberného strediska], [štandardizačného strediska] (4) schváleného pre vývoz do spoločenstva:
5. Miesto určenia výrobkov zo surového mlieka 5.1. Členský štát EÚ: 5.2. Miesto určenia:	4. Príslušný orgán 4.1. Ministerstvo: 4.2. Správa: 4.3. Miestna/regionálna úroveň: 6. Miesto naloženia na vývoz	
7. Dopravný prostriedok a identifikácia zásielky (5) 7.1. [Nákladné auto]/[železničný vagón]/[loď]/[lietadlo] (4) 7.2. Registračné číslo (čísla), meno lode alebo číslo letu:	7.3. Podrobnosti ohľadom zásielky (6):	
8. Identifikácia výrobkov zo surového mlieka 8.1. Surové mlieko z: (živočíšny druh). 8.2. Číselný kód (podľa vhodnosti): 8.3. Balenie: 8.4. Počet jednotiek balenia: 8.5. Netto hmotnosť:		
9. Osvedčenie o zdravotnom stave zvierat Ja, podpísaný úradný veterinárny lekár, týmto potvrdzujem: 9.1. že výrobok zo surového mlieka opísaný vyššie bol vyrobený zo surového mlieka získaného zo zvierat: (a) pod kontrolou úradnej veterinárnej služby, (b) ktoré boli v krajine alebo regióne, kde nebol zaznamenaný výskyt slintačky a moru hovädzieho dobytku po dobu uplynulých najmenej 12 mesiacov, a kde bolo vykonané ochranné očkovanie proti slintačke a krívačke po dobu uplynulých najmenej 12 mesiacov, (c) patriacich do hospodárstiev, ktoré boli bez obmedzení kvôli výskytu slintačky a krívačky a moru hovädzieho dobytku, a (d) podliehajúcich pravidelným veterinárnym inšpekciám vykonávaným inšpektormi, aby sa zabezpečilo dodržiavanie veterinárnych podmienok ustanovených v prílohe A kapitola 1 smernice 92/46/EHS; 9.2. že som oboznámený s veterinárnymi požiadavkami smernice 92/46/EHS.		
10. Úradný odtlačok pečiatky a podpis Vyhotované v dňa  (pečiatka) (7) (podpis úradného veterinárneho lekára) (7) (meno, paličkovým písmom, kvalifikácia a titul)		

11. Hygienické osvedčenie

Ja, podpísaný úradný inšpektor, týmto potvrdzujem:

11.1. že výrobok zo surového mlieka opísaný vyššie:

(a) bol vyrobený zo surového mlieka:

- (i) ktoré podľa zistení plánov monitorovania prinajmenšom rovnocenných s plánmi ustanovenými v smernici 92/46/EHS neobsahuje rezíduá antimikrobiálnych látok v množstvách prekračujúcich hraničné hodnoty ustanovené v prílohe I a III k nariadeniu (EHS) č. 2377/90, ako bolo zmenené a doplnené,
- (ii) ktoré podľa zistení plánov monitorovania prinajmenšom rovnocenných s plánmi ustanovenými v smernici 92/46/EHS neobsahuje rezíduá pesticídov v množstvách prekračujúcich maximálne úrovne ustanovené v prílohe II k smernici 86/363/EHS, ako bola zmenená a doplnená,
- (iii) ktoré podľa zistení plánov monitorovania prinajmenšom rovnocenných s plánmi ustanovenými v smernici 92/46/EHS neobsahuje kontaminanty v množstvách prekračujúcich maximálne tolerancie stanovené v zozname spoločenstva ustanovenom v článku 2 ods. 3 nariadenia Rady (EHS) č. 315/93,
- (iv) ktoré pochádza z registrovaných a kontrolovaných hospodárstiev spĺňajúcich hygienické podmienky ustanovené v kapitole II prílohy A k smernici 92/46/EHS,
- (v) ktoré bolo získané, zozbierané, chladené, skladované a prepravované v súlade s osobitnými hygienickými podmienkami ustanovenými v kapitole III prílohy A k smernici 92/46/EHS,
- (vi) ktoré spĺňa technické normy ohľadne celkového počtu mikroorganizmov a somatických buniek, ktoré sú ustanovené v kapitole IV prílohy A k smernici 92/46/EHS,
- (vii) ktoré bolo zozbierané a štandardizované, tam kde to je potrebné, v súlade s hygienickými podmienkami ustanovenými v kapitolách I, III a IV prílohy B k smernici 92/46/EHS;

(b) pochádza zo spracovateľského zariadenia ponúkajúceho záruky rovnocenné so zárukami ustanovenými v kapitole II smernice 92/46/EHS, ktoré je uvedené na zozname zariadení majúci povolenie na vývoz do Európskeho spoločenstva a ktoré podliehajú kontrolám príslušného orgánu v súlade s ustanoveniami kapitoly VI prílohy C k smernici 92/46/EHS;

(c) nebolo podrobené tepelnej úprave počas jeho výroby zo surového mlieka;

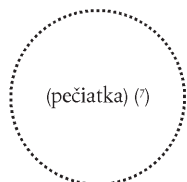
(d) spĺňa príslušné mikrobiologické kritériá ustanovené v kapitole II prílohy C k smernici 92/46/EHS, a;

(e) bol balený a porciovaný v súlade s kapitolou III prílohy C smernice 92/46/EHS;

(f) bol skladovaný a prepravovaný v súlade s požiadavkami kapitoly V prílohy C k smernici 92/46/EHS;

11.2. že som oboznámený s ustanoveniami obsiahnutými v smernici 92/46/EHS, prílohami I a III k nariadeniu (EHS) č. 2377/90, prílohou II k smernici 86/363/EHS a nariadením (EHS) č. 315/93.**12. Úradný odtlačok pečiatky a podpis**

Vyhotovené v dňa



.....
(podpis úradného veterinárneho lekára) (?)

.....
(meno, paličkovým písmom, kvalifikácia a titul)

Poznámky

(¹) Vystavené príslušným orgánom.

(²) Krajina a kód ISO územia, ako je to uvedené v prílohe I k rozhodnutiu 2004/438/ES (ako bolo naposledy zmenené a doplnené).

(³) Vyplňte podľa toho, čo sa hodí.

(⁴) Treba špecifikovať, ak povolenie na dovoz je obmedzené na určité regióny príslušnej tretej krajiny.

(⁵) Podľa toho čo sa hodí, malo by sa uviesť registračné číslo (čísla) železničného vagóna alebo nákladného auta a meno lode. Číslo letu lietadla, pokiaľ je známe. V prípade prepravy v kontajneroch alebo boxoch by sa mal v bode 7.3. uviesť celkový počet, ich registračné čísla a čísla plômb, pokiaľ sú prítomné.

(⁶) Ak sa hodí, vyplňte.

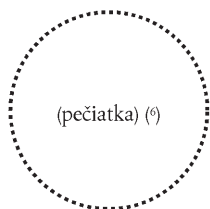
(⁷) Farba podpisu musí byť odlišná od farby tlače. To isté pravidlo platí pre odtlačok úradnej pečiatky, pokiaľ nie je vypuklý alebo nejde o vodotlač.

Vzor Mlieko-HTB

1. Odosielateľ (celé meno/názov a adresa)	VETERINÁRNY CERTIFIKÁT pre tepelne upravené mlieko, výrobky na báze mlieka vyrobené z tepelne upraveného mlieka alebo tepelne upravených výrobkov na báze mlieka na ľudskú spotrebu z tretích krajín alebo častí tretích krajín, ktoré majú povolenie v stĺpci A prílohy I k rozhodnutiu Komisie 2004/438/ES, určené na zaslanie do Európskeho spoločenstva Číslo ⁽¹⁾ ORIGINÁL	
2. Prijemca (celé meno/názov a adresa)	3. Pôvod mlieka a výrobkov na báze mlieka ⁽²⁾ 3.1. Kód ISO a názov krajiny: 3.2. Kód územia: 3.3. Názov (názvy) a úradne pridelené číslo (čísla) schválenia zariadenia (zariadení) na úpravu a/alebo spracovateľského (spracovateľských) zariadenia (zariadení) schváleného (schválených) pre vývoz do Spoločenstva:	
5. Miesto určenia mlieka a výrobkov na báze mlieka 5.1. Členský štát EÚ: 5.2. Miesto určenia:	4. Príslušný orgán 4.1. Ministerstvo: 4.2. Správa: 4.3. Miestna/regionálna úroveň: 6. Miesto naloženia na vývoz	
7. Dopravný prostriedok a identifikácia zásielky ⁽³⁾ 7.1. [Nákladné auto]/[železničný vagón]/[lod]/[lietadlo] ⁽⁴⁾ 7.2. Registračné číslo (čísla), meno lode alebo číslo letu:	7.3. Podrobnosti ohľadom zásielky ⁽⁵⁾ :	
8. Identifikácia mlieka a výrobkov na báze mlieka 8.1. Mlieko z: (živočíšny druh). 8.2. Číselný kód (podľa vhodnosti): 8.3. Balenie: 8.4. Počet jednotiek balenia: 8.5. Netto hmotnosť:		
9. Osvedčenie o zdravotnom stave zvierat Ja, podpísaný úradný veterinárny lekár, týmto potvrdzujem: 9.1. že [tepelne upravené mlieko]/[výrobok na báze mlieka] ⁽⁴⁾ vyrobené z [tepelne upraveného mlieka]/[výrobku na báze tepelne upraveného mlieka] ⁽⁴⁾ opísaného vyššie bolo získané zo zvierat: a) pod kontrolou úradnej veterinárnej služby, b) ktoré boli v krajine alebo regiónu, kde nebol zaznamenaný výskyt slintačky a moru hovädzieho dobytku po dobu uplynulých najmenej 12 mesiacov, a kde bolo vykonané ochranné očkovanie proti slintačke a krívačke po dobu uplynulých najmenej 12 mesiacov, c) patriacich do hospodárstiev, ktoré boli bez obmedzení kvôli výskytu slintačky a krívačky a moru hovädzieho dobytku, a, d) podliehajúcich pravidelným veterinárnym inšpekciám vykonávaných inšpektormi, aby sa zabezpečilo dodržiavanie veterinárných podmienok ustanovených v prílohe A kapitola 1 smernice 92/46/EHS, s výnimkou tých, ktoré sú uvedené v odsekoch 1 písm. (a) (i) a (b), (i); 9.2. že som oboznámený s veterinárnymi požiadavkami smernice 92/46/EHS.		

10. Úradný odtlačok pečiatky a podpis

Vyhotovené v dňa



.....
(podpis úradného veterinárneho lekára) (6)

.....
(meno, paličkovým písmom, kvalifikácia a titul)

11. Hygienické osvedčenie

Ja, podpísaný úradný inšpektor, týmto potvrdzujem:

11.1. že [tepelne upravené mlieko]/[výrobok na báze mlieka] (*) vyrobené (vyrobený) z [tepelne upraveného mlieka]/[výrobku na báze tepelne upraveného mlieka] (*) opísaného vyššie:

a) bolo vyrobené (boli vyrobené) zo surového mlieka:

- i) ktoré podľa zistení plánov monitorovania prinajmenšom rovnocenných s plánmi ustanovenými v smernici 92/46/EHS neobsahuje rezíduá antimikrobiálnych látok v množstvách prekračujúcich hraničné hodnoty ustanovené v prílohe I a III k nariadeniu (EHS) č. 2377/90, ako bolo zmenené a doplnené,
- ii) ktoré podľa zistení plánov monitorovania plánov prinajmenšom rovnocenných s plánmi ustanovenými v smernici 92/46/EHS neobsahuje rezíduá pesticídov v množstvách prekračujúcich maximálne úrovne ustanovené v prílohe II k smernici 86/363/EHS, ako bola zmenená a doplnená,
- iii) ktoré podľa zistení plánov monitorovania prinajmenšom rovnocenných s plánmi ustanovenými v smernici 92/46/EHS neobsahuje kontaminanty v množstvách prekračujúcich maximálne tolerancie stanovené v zozname spoločenstva ustanovenom v článku 2 ods. 3 nariadenia Rady (EHS) č. 315/93,
- iv) ktoré pochádza z registrovaných a kontrolovaných hospodárstiev spĺňajúcich hygienické podmienky ustanovené v kapitole II prílohy A k smernici 92/46/EHS,
- v) ktoré bolo získané, zozbierané, chladené, skladované a prepravované v súlade s osobitnými hygienickými podmienkami ustanovenými v kapitole III prílohy A k smernici 92/46/EHS,
- vi) ktoré spĺňa technické normy ohľadne celkového počtu mikroorganizmov a somatických buniek, ktoré sú ustanovené v kapitole IV prílohy A k smernici 92/46/EHS,
- vii) ktoré bolo zozbierané a štandardizované, tam kde to je potrebné, v súlade s hygienickými podmienkami ustanovenými v kapitolách I, III a IV prílohy B k smernici 92/46/EHS;

b) pochádza zo spracovateľského zariadenia ponúkajúceho záruky rovnocenné so zárukami ustanovenými v kapitole II smernice 92/46/EHS, ktoré je uvedené na zozname zariadení majúci povolenie na vývoz do Európskeho spoločenstva a ktoré podliehajú kontrolám príslušného orgánu v súlade s ustanoveniami kapitoly VI prílohy C k smernici 92/46/EHS;

c) bolo podrobené (bol podrobený) tepelnej úprave počas výroby v súlade s osobitnými požiadavkami kapitoly I prílohy C k smernici 92/46/EHS;

d) spĺňa príslušné mikrobiologické kritériá ustanovené v kapitole II prílohy C k smernici 92/46/EHS;

e) bolo balené (bol balený a porciovaný) v súlade s kapitolou III prílohy C smernice 92/46/EHS;

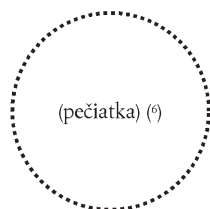
f) bolo skladované a prepravované (bol skladovaný a prepravovaný) v súlade s požiadavkami kapitoly V prílohy C k smernici 92/46/EHS, a;

g) bolo prepravované, tam kde sa to hodí, v cisternách, ako je to opísané v článku 16 ods. 2 smernice 92/46/EHS;

11.2. že som oboznámený s ustanoveniami obsiahnutými v smernici 92/46/EHS, prílohami I a III k nariadeniu (EHS) č. 2377/90, prílohou II k smernici 86/363/EHS a nariadením (EHS) č. 315/93.

12. Úradný odtlačok pečiatky a podpis

Vyhotovené v dňa



.....
(podpis úradného veterinárneho lekára) (6)

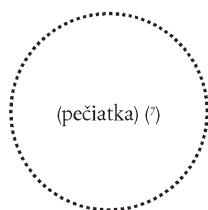
.....
(meno, paličkovým písmom, kvalifikácia a titul)

Poznámky

- (¹) Vystavené príslušným orgánom.
- (²) Krajina a kód ISO územia, ako je to uvedené v prílohe I k rozhodnutiu 2004/438/ES (ako bolo naposledy zmenené a doplnené).
- (³) Podľa toho čo sa hodí, malo by sa uviesť registračné číslo (čísla) železničného vagóna alebo nákladného auta a meno lode. Číslo letu lietadla, pokiaľ je známe.
V prípade prepravy v kontajneroch alebo boxoch by sa mal v bode 7.3. uviesť celkový počet, ich registračné čísla a čísla plômb, pokiaľ sú prítomné.
- (⁴) Čo sa nehodí, škrtnite.
- (⁵) Ak sa hodí, vyplňte.
- (⁶) Farba podpisu musí byť odlišná od farby tlače. To isté pravidlo platí pre odtlačok úradnej pečiatky, pokiaľ nie je vypuklý alebo nejde o vodotlač.

10. Úradný odtlačok pečiatky a podpis

Vyhotovené v dňa

.....
(podpis úradného veterinárneho lekára) (?).....
(meno, paličkovým písmom, kvalifikácia a titul)**11. Hygienické osvedčenie**

Ja, podpísaný úradný inšpektor, týmto potvrdzujem:

11.1. že [tepelne upravené mlieko]/[výrobok na báze mlieka] ⁽³⁾ vyrobené (vyrobený) z [tepelne upraveného mlieka]/[výrobku na báze tepelne upraveného mlieka] ⁽³⁾ opísaného vyššie:

(a) bolo vyrobené zo surového mlieka:

- (i) ktoré podľa zistení plánov monitorovania prinajmenšom rovnocenných s plánmi ustanovenými v smernici 92/46/EHS neobsahuje rezíduá antimikrobiálnych látok v množstvách prekračujúcich hraničné hodnoty ustanovené v prílohe I a III k nariadeniu (EHS) č. 2377/90, ako bolo zmenené a doplnené,
- (ii) ktoré podľa zistení plánov monitorovania prinajmenšom rovnocenných s plánmi ustanovenými v smernici 92/46/EHS neobsahuje rezíduá pesticídov v množstvách prekračujúcich maximálne úrovne ustanovené v prílohe II k smernici 86/363/EHS, ako bola zmenená a doplnená,
- (iii) ktoré podľa zistení plánov monitorovania prinajmenšom rovnocenných s plánmi ustanovenými v smernici 92/46/EHS neobsahuje kontaminanty v množstvách prekračujúcich maximálne tolerancie stanovené v zozname spoločenstva ustanovenom v článku 2 ods. 3 nariadenia Rady (EHS) č. 315/93,
- (iv) ktoré pochádza z registrovaných a kontrolovaných hospodárstiev spĺňajúcich hygienické podmienky ustanovené v kapitole II prílohy A k smernici 92/46/EHS,
- (v) ktoré bolo získané, zozbierané, chladené, skladované a prepravované v súlade s osobitnými hygienickými podmienkami ustanovenými v kapitole III prílohy A k smernici 92/46/EHS,
- (vi) ktoré spĺňa technické normy ohľadne celkového počtu mikroorganizmov a somatických buniek, ktoré sú ustanovené v kapitole IV prílohy A k smernici 92/46/EHS,
- (vii) ktoré bolo zozbierané a štandardizované, tam kde to je potrebné, v súlade s hygienickými podmienkami ustanovenými v kapitolách I, III a IV prílohy B k smernici 92/46/EHS;

(b) pochádza zo spracovateľského zariadenia ponúkajúceho záruky rovnocenné so zárukami ustanovenými v kapitole II smernice 92/46/EHS, ktoré je uvedené na zozname zariadení majúcich povolenie na vývoz do Európskeho spoločenstva a ktoré podliehajú kontrolám príslušného orgánu v súlade s ustanoveniami kapitoly VI prílohy C k smernici 92/46/EHS;

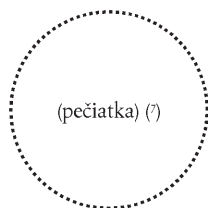
(c) pred vývozom na územie spoločenstva bolo podrobené (bol podrobený):

- (⁽³⁾ buď [*i*]) sterilizačného procesu na dosiahnutie hodnoty F_0 rovnajúcej sa alebo väčšej ako tri],
- (⁽³⁾ alebo [*ii*]) úprave pri veľmi vysokej teplote (UHT) o hodnote 132°C po dobu najmenej jednej sekundy],
- (⁽³⁾ alebo [*iii*]) krátkodobej pasterizačnej úprave pri vysokej teplote o hodnote 72°C po dobu najmenej 15 sekúnd alebo rovnocennému pasterizačnému účinku s výslednou negatívnou reakciou na fosfatázový test (HTST) aplikovaný dvakrát na mlieko s hodnotou pH rovnajúcou sa 7,0 alebo vyššou],
- (⁽³⁾ alebo [*iv*]) HTST úprave mlieka s hodnotou pH nižšou ako 7,0],
- (⁽³⁾ alebo [*v*]) HTST úprave kombinovanej s inou fyzikálnou úpravou:
- (⁽³⁾ buď [*v* 1]) znížením hodnoty pH pod 6 po dobu jednej hodiny],
- (⁽³⁾ alebo [*v* 2]) dodatočným zahriatím na teplotu 72°C alebo viac kombinovaným s odvodňovaním]];
- (d) spĺňa príslušné mikrobiologické kritériá ustanovené v kapitole II prílohy C k smernici 92/46/EHS;
- (e) bolo balené (bol balený a porciovaný) v súlade s kapitolou III prílohy C smernice 92/46/EHS;
- (f) bolo skladované a prepravované (bol skladovaný a prepravovaný) v súlade s požiadavkami kapitoly V prílohy C k smernici 92/46/EHS, a;
- (g) bolo prepravované, tam kde sa to hodí, v cisternách, ako je to opísané v článku 16 ods. 2 smernice 92/46/EHS;

11.2. že som oboznámený s ustanoveniami obsiahnutými v smernici 92/46/EHS, prílohami I a III k nariadeniu (EHS) č. 2377/90, prílohou II k smernici 86/363/EHS a nariadením (EHS) č. 315/93.

12. Úradný odtlačok pečiatky a podpis

Vyhotovené v dňa

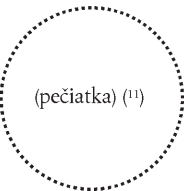
.....
(podpis úradného veterinárneho lekára) (?).....
(meno, paličkovým písmom, kvalifikácia a titul)

Poznámky

- | | |
|------------------|--|
| (¹) | Vystavené príslušným orgánom. |
| (²) | Krajina a kód ISO územia, ako je to uvedené v prílohe I k rozhodnutiu 2004/438/ES (ako bolo naposledy zmenené a doplnené). |
| (³) | Ponechajte, čo sa hodí. |
| (⁴) | Treba špecifikovať, ak povolenie na dovoz je obmedzené na určité regióny príslušnej tretej krajiny. |
| (⁵) | Podľa toho čo sa hodí, malo by sa uviesť registračné číslo (čísla) železničného vagóna alebo nákladného auta a meno lode. Číslo letu lietadla, pokiaľ je známe.
V prípade prepravy v kontajneroch alebo boxoch by sa mal v bode 7.3. uviesť celkový počet, ich registračné čísla a čísla plômb, pokiaľ sú prítomné. |
| (⁶) | Ak sa hodí, vyplňte. |
| (⁷) | Farba podpisu musí byť odlišná od farby tlače. To isté pravidlo platí pre odtlačok úradnej pečiatky, pokiaľ nie je vypuklý alebo nejde o vodotlač. |

Časť 3

Vzor Mlieko-T/S

1. Odosielateľ (celé meno/názov a adresa)	VETERINÁRNY CERTIFIKÁT pre mlieko a výrobky na báze mlieka ⁽¹⁾ pre [tranzit]/[skladovanie] ⁽²⁾ ⁽³⁾ v Európskom spoločenstve Číslo ⁽⁴⁾ ORIGINAL			
2. Príjemca (celé meno/názov a adresa)	3. Pôvod mlieka a výrobkov na báze mlieka ⁽⁵⁾ 3.1. Kód ISO a názov krajiny: 3.2. Kód územia: 3.3. Názov a číslo úradného schválenia alebo registračné číslo [výrobného hospodárstva (výrobných hospodárstiev)]/[zberného strediska]/[standardizačného strediska] ⁽³⁾ :			
5. Miesto určenia mlieka a výrobkov na báze mlieka v prípade [tranzitu]/[skladovania] ⁽²⁾ 5.1. Skladovanie v: Členský štát EÚ: Názov a adresa zariadenia ⁽⁶⁾ ⁽⁷⁾ : 5.2. Konečné miesto určenia v tretej krajine po [tranzite]/[skladovaní] ⁽³⁾ ⁽⁷⁾ : Názov a adresa výstupnej HIS spoločenstva ⁽⁷⁾ :	4. Príslušný orgán 4.1. Ministerstvo: 4.2. Správa: 4.3. Miestna/regionálna úroveň:			
7. Dopravný prostriedok a identifikácia zásielky ⁽⁸⁾ 7.1. [Nákladné auto]/[železničný vagón]/[lod]/[lietadlo] ⁽³⁾ 7.2. Registračné číslo (čísla), meno lode alebo číslo letu:	6. Miesto naloženia na vývoz 7.3. Podrobnosti ohľadom zásielky ⁽⁹⁾ :			
8. Identifikácia mlieka a výrobkov na báze mlieka 8.1. Mlieko z: (živočišny druh). 8.2. Číselný kód (podľa vhodnosti): 8.3. Balenie: 8.4. Počet jednotiek balenia: 8.5. Netto hmotnosť:				
9. Osvedčenie o zdravotnom stave zvierat Ja, podpísaný úradný veterinárny lekár, týmto potvrdzujem, že mlieko opísané vyššie: 9.1. pochádza z krajiny alebo regiónu s povolením na dovoz mlieka a výrobkov na báze mlieka do ES, ako je to ustanovené v prílohe I k rozhodnutiu Komisie 2004/438/ES; 9.2. zodpovedá príslušným veterinárnym podmienkam pre príslušné výrobky, ako je to stanovené v osvedčení o zdravotnom stave zvierat v oddieli 9 vzorov certifikátov [Mlieko-RM]/[Mlieko-RMP]/[Mlieko-HTB]/[Mlieko-HTC] ⁽³⁾ v časti 2 prílohy II k rozhodnutiu 2004/438/ES; 9.3. kde sa používa vzor certifikátu Mlieko-HTC, mlieko bolo podrobené nasledujúcej úprave ako je stanovené v oddieli 10 ods. 1 písm. c príslušného certifikátu, a; 9.4. bolo vyrobené dňa alebo v čase medzi ⁽¹⁰⁾ .				
Úradný odtlačok pečiatky a podpis Vyhotovené v, dňa  (pečiatka) ⁽¹¹⁾ (podpis úradného veterinárneho lekára) ⁽¹¹⁾ (meno, paličkovým písmom, kvalifikácia a titul)				

Poznámky

- (¹) Vystavené príslušným orgánom.
- (²) V súlade s článkom 12 ods. 4 alebo článkom 13 smernice 97/78/ES.
- (³) Ponechajte, čo sa hodí.
- (⁴) Vystavené príslušným orgánom.
- (⁵) Krajina a kód ISO územia, ako je to uvedené v prílohe I k rozhodnutiu 2004/438/ES (ako bolo naposledy zmenené a doplnené).
- (⁶) Treba uviesť adresu (a číslo schválenia, ak je známe) skladu v bezcolnej zóne, bezcolného skladu, colného skladu alebo zásobovateľa lode.
- (⁷) Vyplňte podľa toho, čo sa hodí.
- (⁸) Podľa toho čo sa hodí, malo by sa uviesť registračné číslo (čísla) železničného vagóna alebo nákladného auta a meno lode. Číslo letu lietadla, pokiaľ je známe. V prípade prepravy v kontajneroch alebo boxoch by sa mal v bode 7.3. uviesť celkový počet, ich registračné čísla a čísla plômb, pokiaľ sú prítomné.
- (⁹) Ak sa hodí, vyplňte.
- (¹⁰) Dátum alebo dátumy výroby. Dovoz mlieka a výrobkov na báze mlieka sa nepovoľuje, keď boli získané buď pred dátumom povolenia na vývoz do Európskeho spoločenstva z územia spomínaného v bode (3), alebo počas obdobia, v ktorom boli Európskou úniou prijaté restriktčné opatrenia proti dovozu mlieka a výrobkov na báze mlieka z tohto územia.
- (¹¹) Farba podpisu musí byť odlišná od farby tlače. To isté pravidlo platí pre odtlačok úradnej pečiatky, pokiaľ nie je vypuklý alebo nejde o vodotlač.